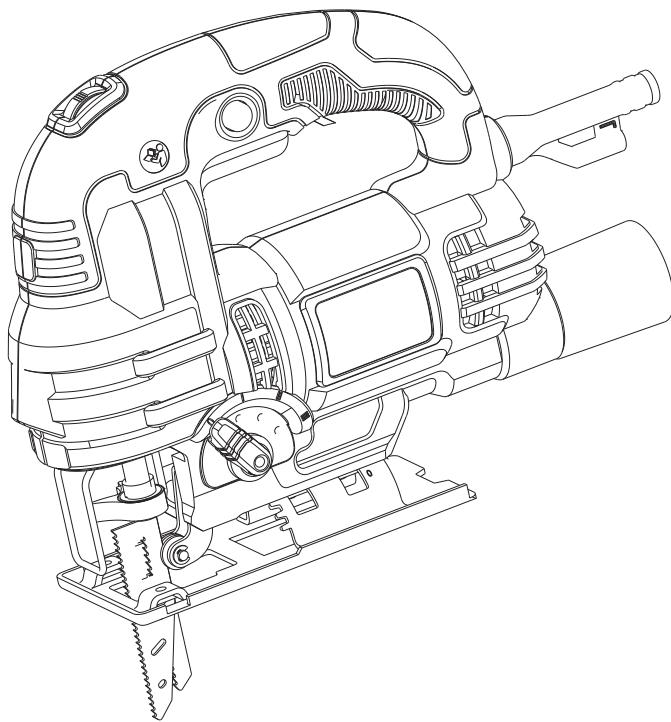


deli

DC579

DC579-X



EN	JIG SAW
FR	SCIE SAUTEUSE
ES	SIERRA DE CALAR
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЛОБЗИК
AR	منشار التقليب

General Power Tool Safety Warnings

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Jigsaws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- **Pay attention that the base plate rests securely on the material while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.
- **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.
- **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.

- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Product Description and Specifications

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

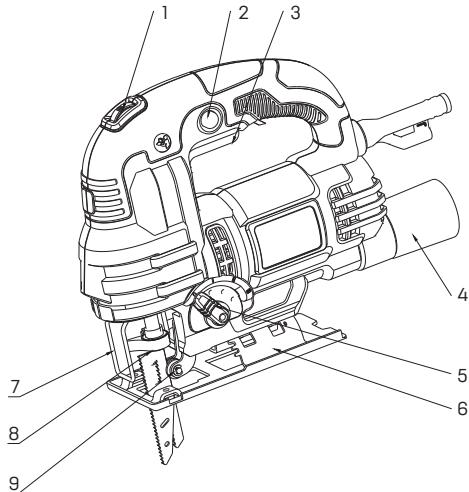
Intended Use

The machine is intended for making separating cuts and cutouts in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with mitre angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

1. Variable speed dial
2. Lock on button
3. On/ off switch
4. Dust extraction adaptor
5. Adjusting lever for orbital action
6. Base plate
7. Finger Guard
8. SDS clamping lever for saw blade release
9. Guide roller



Technical Data

Voltage	220-240V ~ 50-60HZ
Rated power	800 W
Stroke rate at no load	1000-3200 min ⁻¹
Stroke	20 mm
Bevel cuts (left/right), max.	45°
Cutting capacity, max.	
- non-alloy steel	8 mm
- Aluminum	15 mm
- Wood	85 mm
Weight	2.2 Kg
Protection class	II

Assembly

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Inserting/changing the saw blade

When fitting or changing the saw blade, wear protective gloves. Blades are sharp and can become hot when used for prolonged periods of time.

Inserting the saw blade

Clean the shaft on the saw blade before inserting it.

A dirty shaft cannot be securely fixed in place. Push the saw blade, with the teeth in the cutting direction, into the saw blade receptacle until it clicks into place. The SDS lever automatically springs back and the saw blade is locked in place. Do not push the lever back by hand as you could damage the power tool. Make sure when inserting the saw blade that the back of the saw blade is in the groove on the guide roller.

Check that the saw blade is seated securely. A loose saw blade can fall out and lead to injuries.



Ejecting the saw blade

When ejecting the saw blade, hold the power tool in such a manner that no persons or animals can be injured by the ejected saw blade.

Turn the SDS lever as far as it will go in the direction of the shock protection guard. The saw blade is released and ejected.

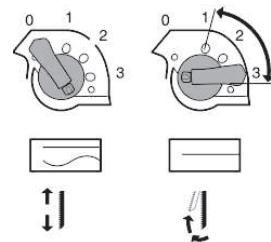
Orbital-Action Settings

Your tool is equipped with four orbital-action settings for optimal adaptation to the cutting speed, cutting capacity, cutting pattern, and the material being sawed. The orbital action can be adjusted with the control lever:

- Setting 0 - No orbital action
- Setting I - Small orbital action
- Setting II - Medium orbital action
- Setting III - Maximum orbital action

The optimal orbital action setting for the respective application can be determined through practical testing. The following recommendations apply:

- For a finer and cleaner cut, select a lower orbital-action setting or turn it off: setting 0.
- For thin materials, such as sheet metal, or when sawing splinter-sensitive material, turn the orbital action off: setting 0.
- For hard materials, such as steel, work with low orbital action: setting 1.
- For soft materials and when sawing in the direction of the grain, work with maximum orbital action: setting 3.



NOTICE:

- Always make test cuts in scrap material first to determine the best setting.
- In order to reach full orbital action. The blade must be facing straight forward, the back of the blade must be resting in the groove of the roller, and the foot must be positioned all the way forward. Orbital action is not detectable when the saw is running freely. The saw must be cutting in order for orbital action to occur. The cutting speed is easier to see when cutting thicker material.

WARNING

To reduce the risk of injury, always allow the jig saw to come to a complete stop before changing the orbital function setting.

Adjusting the Cutting Angle

The base plate can be swivelled by 45° to the left or right for mitre cuts. Loosen the screw and lightly slide the base plate toward the vacuum connection. For adjustment of precise mitre angles, the base plate has adjustment notches on the left and right at 0°, 15°, 30° and 45°. Swivel the base plate to the desired position according to the scale. Other mitre angles can be adjusted using a protractor. Afterwards, push the base plate to the stop in the direction of the saw blade. Tighten the screw again.



Dust extraction adaptor

Mount the dust cover before connecting the machine to the dust extraction.

Mount the dust cover onto the machine in such a manner that the centre holder engages on the contact protector and the two outer holders engage in the openings on the casing.



Install The Edge Guide

1. Loosen the edge guide knobs.
2. Install the edge guide on either side as needed.
3. Adjust the edge guide as needed.
4. Tighten edge guide knobs.



Operation

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

LED Light

Your tool is equipped with an LED light, located on the front of the tool. This provides additional light on the surface of the work piece for operation in lower-light areas.

The LED light will automatically turn on with a slight squeeze on the variable-speed trigger switch before the tool starts running.



Switching On and Off

To **start** the machine, press the On/Off switch and keep it pressed.

To lock the **pressed** On/Off switch, press the lock-on button.

To **switch off** the machine, release the On/Off switch or when it is locked with the lock-on button, briefly press the On/Off switch and then release it.

To save energy, only switch the power tool on when using it.



Controlling/Presetting the Stroke Rate

Increasing or reducing the pressure on the On/Off switch enables stepless stroke-rate control of the switched-on machine.

When the On/Off switch is locked on, the machine operates with the preset stroke rate. With the thumbwheel for stroke rate pre-selection, the stroke rate can be preset and changed during operation.

1 -2: Low stroke rate

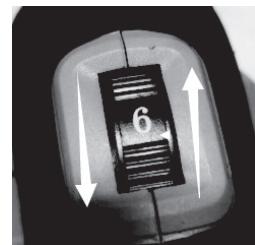
3 -4: Medium stroke rate

5 -6: High stroke rate

The required stroke rate is dependent on the material and the working conditions and can be determined by a practical trial.

Reducing the stroke rate is recommended when the saw blade engages in the material as well as when sawing plastic and aluminium.

After longer periods of work at low stroke rate, the machine can heat up considerably. Remove the saw blade from the machine and allow the machine to cool down by running it for approx. 3 minutes at maximum stroke rate.



Switch for dust blowing

Dust suction

I do not use vacuum cleaner when cutting metal.

Dust blowing



Working Advice

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

When working small or thin workpieces, always use a stable support or a saw station

Saw with moderate pressure in order to achieve optimal and precise cutting results.

For long and straight cuts in thick wood (>40 mm), the cutting line can become inaccurate. In this case, using a circular saw is recommended to achieve accurate cuts.

Plunge Cutting

Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, gypsum plaster boards, etc.!

Use only short saw blades for plunge cutting. Plunge cutting is possible only with the mitre angle set at 0°. Place the machine with the front edge of the base plate on to the workpiece without the saw blade touching the workpiece and switch on. For machines with stroke rate control, select the maximum stroke rate. Firmly hold the machine against the workpiece and by tilting the machine, slowly plunge the saw blade into the workpiece.

When the base plate fully lays on the workpiece, continue sawing along the desired cutting line.

Coolant/Lubricant

When sawing metal, coolant/lubricant should be applied alongside cutting line because of the material heating up.

Maintenance and Cleaning

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

Clean the saw blade holder regularly. For this, remove the saw blade from the machine and lightly tap out the machine on a level surface.

Heavy contamination of the machine can lead to malfunctions. Therefore, do not saw materials that produce a lot of dust from below or overhead.

In extreme conditions, always use dust extraction as far as possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD). When working metals, conductive dust can settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

Lubricate the guide roller occasionally with a drop of oil. Check the guide roller regularly.

Environmental Protection



Do not dispose of in general household waste. Instead dispose of in an environmental way, contact your local recycling centre or council for advice. Please take the care of the environment very seriously.



Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day). If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Avertissements généraux concernant les outils électriques

Lisez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité.

Le non-respect des instructions et avertissements peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1) Sécurité du lieu de travail

- a) **La zone de travail doit être propre et bien éclairée.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou la poussière.
- c) **Éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant.** N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. **N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon.** N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. **Éloignez le fil des sources de chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles.** Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.

- f) **Si un outil électrique doit être utilisé dans un endroit humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
- c) **Évitez les démarriages involontaires.** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsqu'ils sont allumés, peut être source d'accidents.
- d) **Récupérez les clés de réglage ou les outils avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Utilisez l'outil sans trop l'éloigner de vous.** **Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des appareils sont équipés d'une prise pour le raccordement de systèmes d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous/hors tension ne fonctionne pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et interdisez aux personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
- e) **Entretenez les outils électriques.** Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Les outils de coupe doivent rester affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5) Révision

- a) **Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour les Scies sauteuses

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon.** Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un fil sous tension peut causer la mise sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et cela pourrait électrocuter l'opérateur.
- **Gardez les mains éloignées de la zone de coupe. N'essayez pas de travailler sous la pièce.** Le contact avec la lame de scie peut entraîner des blessures.
- **Appliquez la machine sur la pièce uniquement lorsqu'elle est activée.** Sinon, il y a un risque de rebond lorsque l'outil de coupe se coince dans la pièce.
- **Veillez à ce que la plaque de base repose solidement sur le matériau pendant la coupe.** Une lame de scie coincée peut se casser ou provoquer un rebond.
- **Lorsque la coupe est terminée, éteignez la machine, puis retirez la lame de scie de la coupe seulement après qu'elle se soit arrêtée.** De cette manière, vous pouvez éviter le rebond et poser la machine en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et en parfait état.** Les lames de scie pliées ou émoussées peuvent se casser, provoquer une mauvaise coupe ou entraîner un rebond.
- **Ne freinez pas la lame de scie en appliquant une pression latérale après l'arrêt de la machine.** La lame de scie peut être endommagée, se casser ou provoquer un rebond.
- **Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer si des lignes de réseaux publics sont cachées dans la zone de travail ou appelez la compagnie de réseaux publics locale pour obtenir de l'aide.** Le contact avec les lignes électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique. Endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion. La pénétration d'une conduite d'eau causera des dommages matériels ou peut provoquer un choc électrique.
- **Sécurisez la pièce.** Une pièce serrée avec des dispositifs de serrage ou dans un étai est maintenue plus solidement qu'à la main.
- **Attendez toujours que la machine soit complètement arrêtée avant de la poser.** L'embout peut se coincer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

Description et caractéristiques techniques du produit

Lisez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des instructions et avertissements peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.
Pendant la lecture du mode d'emploi, dépliez la page d'illustration de la machine et laissez-la ouverte.

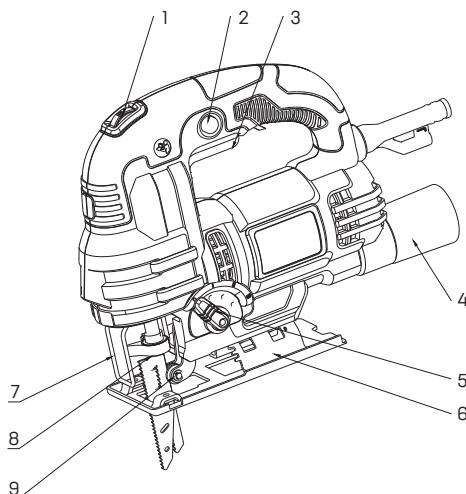
Utilisation prévue

La machine est destinée à réaliser des coupes et des découpes de séparation dans le bois, le plastique, le métal, les plaques de céramique et le caoutchouc en reposant fermement sur la pièce. Elle convient aux coupes droites et courbes avec des angles de 45°. Les recommandations de la lame de scie sont à respecter.

Caractéristiques du produit

La numérotation des caractéristiques du produit fait référence à l'illustration de la machine sur la page d'illustration.

1. Molette de vitesse variable
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Adaptateur d'extracteur de poussière
5. Levier de réglage du mouvement pendulaire
6. Plaque de base
7. Protège-doigts
8. Levier de serrage SDS pour libérer la lame de scie
9. Galet-guide



Données techniques

Tension	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance nominale	800 Watts
Fréquence de course à vide	1 000 - 3 200 min ⁻¹
Course	20 mm
Coupes en biseau (gauche / droite), max.	45°
Capacité de coupe, max.	
- acier sans alliage	8 mm
- Aluminium	15 mm
- Bois	85 mm
Poids	2,2 Kg
Indice de protection	II

Montage

Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche du secteur.

Insertion/changement de la lame de scie

Lors du montage ou du changement de la lame de scie, portez des gants de protection. Les lames sont tranchantes et peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées pendant de longues périodes.

Insertion de la lame de scie

Nettoyez l'arbre de la lame de scie avant de l'insérer.

Un arbre sale ne peut pas être solidement fixé en place. Poussez la lame de scie, avec les dents dans le sens de la coupe, dans le réceptacle de la lame de scie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. Le levier SDS rebondit automatiquement et la lame de scie se verrouille en place. Ne repousser pas le levier à la main car vous pourriez endommager l'outil électrique. Assurez-vous lors de l'insertion de la lame de scie que l'arrière de la lame de scie se trouve dans la rainure du galet-guide. Vérifiez que la lame de scie est bien en place. Une lame de scie desserrée peut tomber et entraîner des blessures.



Éjection de la lame de scie

Lors de l'éjection de la lame de scie, tenez l'outil électrique de manière à ce qu'aucune personne ou animal ne puisse être blessé par la lame de scie éjectée.

Tournez le levier SDS à fond dans la direction du dispositif de protection contre les chocs. La lame de scie est libérée et éjectée.

Paramètres du mouvement pendulaire

Votre outil est équipé de quatre réglages de mouvement pendulaire pour une adaptation optimale à la vitesse de coupe, à la capacité de coupe, au motif de coupe et au matériau scié. Le mouvement pendulaire peut être ajusté avec le levier de commande :

Réglage 0 - Aucun mouvement pendulaire

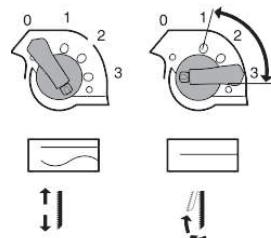
Réglage I - Petit mouvement pendulaire

Réglage II - Mouvement pendulaire moyen

Réglage III - Mouvement pendulaire maximal

Le réglage optimal du mouvement pendulaire pour l'application respective peut être déterminé par des tests pratiques. Les recommandations suivantes s'appliquent :

- Pour une coupe plus fine et plus nette, sélectionnez un réglage de mouvement pendulaire inférieur ou désactivez-le : réglage 0.
- Pour les matériaux minces, tels que la tôle, ou lors du sciage de matériaux susceptibles d'éclater, désactivez le mouvement pendulaire : réglage 0.
- Pour les matériaux durs, tels que l'acier, travaillez avec un faible mouvement pendulaire : réglage 1.
- Pour les matériaux tendres et lors du sciage dans le sens du grain, travaillez avec un mouvement pendulaire maximal : réglage 3.



AVIS :

- Faites toujours des coupes d'essai dans un matériau de rebut d'abord pour déterminer le meilleur réglage.
- Afin d'obtenir un mouvement pendulaire complète. La lame doit être tournée vers l'avant, l'arrière de la lame doit reposer dans la rainure du galet et le pied doit être positionné tout en avant. Le mouvement pendulaire n'est pas détectable lorsque la scie tourne librement. La scie doit couper pour que le mouvement pendulaire se produise. La vitesse de coupe est plus facile à voir lors de la coupe de matériaux plus épais.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, laissez toujours la scie sauteuse s'arrêter complètement avant de modifier le réglage de la fonction orbitale.

Réglage de l'angle de coupe

La plaque de base peut être pivotée de 45° vers la gauche ou la droite pour les coupes en angle. Desserrez la vis et faites glisser légèrement la plaque de base vers le raccord d'aspiration. Pour un réglage précis des angles de coupe, la plaque de base comporte des encoches de réglage à gauche et à droite à 0°, 15°, 30° et 45°. Faites pivoter la plaque de base à la position souhaitée en fonction de l'échelle. D'autres angles peuvent être ajustés en utilisant un rapporteur. Ensuite, poussez la plaque de base jusqu'à la butée en direction de la lame de scie. Serrez à nouveau la vis.



Adaptateur d'extracteur de poussière

Montez la protection anti-poussière avant de connecter la machine à l'extracteur de poussière. Montez la protection anti-poussière sur la machine de manière à ce que le support central monte sur la protection anti-poussière avant de connecter la machine à l'extracteur de poussière. Montez la protection anti-poussière sur la machine de manière à ce que le support central s'engage sur le protecteur de contact et que les deux supports extérieurs s'engagent dans les ouvertures du boîtier.



Installez le guide de bord

1. Desserrez les boutons de guide de bord.
2. Installez le guide de bord de chaque côté au besoin.
3. Ajustez le guide de bord au besoin.
4. Serrez les boutons de guide de bord.



Fonctionnement

Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche du secteur.

Lumières LED

Votre outil est équipé d'une lumière LED, située à l'avant de l'outil. Cela fournit une lumière supplémentaire sur la surface de la pièce à usiner pour une utilisation dans des zones peu éclairées.

La lumière LED s'allume automatiquement en appuyant légèrement sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable avant que l'outil ne commence à fonctionner.



Démarrage et arrêt

Pour **démarrer** la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et maintenez-le enfoncé.

Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt **enfoncé**, appuyez sur le bouton de verrouillage.

Pour **arrêter** la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt ou lorsqu'il est verrouillé avec le bouton de verrouillage, appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt puis relâchez-le.

Pour économiser de l'énergie, n'allumez l'outil électrique que lorsque vous l'utilisez.



Contrôle / Préréglage de la fréquence de course

En augmentant ou en réduisant la pression sur l'interrupteur marche/arrêt vous pouvez contrôler en continu la fréquence de course de la machine en marche.

Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est verrouillé, la machine fonctionne avec la fréquence de course prédéfinie. Avec la molette pour la présélection de la fréquence de course, la fréquence de course peut être préréglée et modifiée pendant le fonctionnement.

1 - 2 : Faible fréquence de course

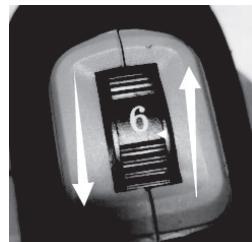
3 - 4 : Fréquence de course moyenne

5 - 6 : Fréquence de course rapide

La fréquence de course requise dépend du matériau et des conditions de travail et peut être déterminée par un essai pratique.

Il est recommandé de réduire la fréquence de course lorsque la lame de scie s'engage dans le matériau ainsi que lors du sciage du plastique et de l'aluminium.

Après de longues périodes de travail à faible fréquence de course, la machine peut chauffer considérablement. Retirez la lame de scie de la machine et laissez la machine refroidir en la faisant fonctionner pendant env. 3 minutes à la fréquence de course maximale.

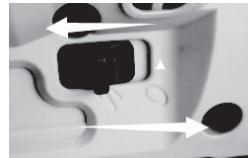


Interrupteur pour souffler la poussière

Aspiration de poussière

N'utilisez pas d'aspirateur lorsque vous coupez du métal.

Soufflage de poussière



Conseils de travail

Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche du secteur.

Lorsque vous travaillez des pièces petites ou minces, utilisez toujours un support stable ou un poste de scie

Sciez avec une pression modérée afin d'obtenir des résultats de coupe optimaux et précis.

Pour les coupes longues et droites dans du bois épais (> 40 mm), la ligne de coupe peut devenir imprécise. Dans ce cas, l'utilisation d'une scie circulaire est recommandée pour obtenir des coupes précises.

Coupe plongeante

Les coupes plongeantes ne peuvent être appliquées que sur des matériaux tendres, tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. !

Utilisez uniquement des lames de scie courtes pour la coupe plongeante. La coupe plongeante n'est possible qu'avec l'angle de coupe réglé à 0°.

Placez la machine avec le bord avant de la plaque de base sur la pièce sans que la lame de scie ne touche la pièce et activez-la. Pour les machines avec contrôle de fréquence de course, sélectionnez la fréquence de course maximale. Tenez fermement la machine contre la pièce et en inclinant la machine, plongez lentement la lame de scie dans la pièce.

Lorsque la plaque de base repose complètement sur la pièce, continuez à scier le long de la ligne de coupe souhaitée.

Liquide de refroidissement / Lubrifiant

Lors de la coupe de métal, du liquide de refroidissement/lubrifiant doit être appliqué le long de la ligne de coupe en raison de l'échauffement du matériau.

Entretien et nettoyage

Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche du secteur.

Pour travailler sans risques et correctement, la machine et les fentes de ventilation doivent toujours rester propres.

Nettoyez régulièrement le porte-lame de scie. Pour cela, retirez la lame de scie de la machine et tapotez légèrement la machine sur une surface plane.

Une forte contamination de la machine peut entraîner des dysfonctionnements. Par conséquent, ne sciez pas de matériaux qui produisent beaucoup de poussière par le bas ou par dessus.

Dans des conditions extrêmes, utilisez toujours un système d'extraction de poussière autant que possible.

Soufflez fréquemment sur les fentes de ventilation et installez un dispositif à courant résiduel (RCD). Lors du travail sur des métaux, des poussières conductrices peuvent se déposer à l'intérieur de l'outil électrique. L'isolation générale de l'outil électrique peut être altérée.

Nettoyez régulièrement le galet guide de temps en temps avec une goutte d'huile. Vérifiez régulièrement le galet guide.

Protection de l'environnement



Ne jetez pas l'outil avec les ordures ménagères. Au lieu de cela, éliminez-le de manière écologique, contactez votre centre de recyclage local pour obtenir des conseils. Prenez la protection de l'environnement très au sérieux.



Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.

No seguir las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones como referencia en el futuro.

El uso del término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a una herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o a una herramienta eléctrica con batería (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o polvo explosivos.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- c) **Mantenga alejados a niños y transeúntes cuando utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está conectado a tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de humedad o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si entra agua en una herramienta eléctrica.
- d) **No maltrate el cable.** Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Cuando utilice una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- b) **Use equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla y al transportarla.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se queda unida en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
- g) **Si los dispositivos se proveen de conexión para la aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe del suministro de energía y/o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e) **Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica.** Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. El mal mantenimiento de las herramientas eléctricas ocasiona muchos accidentes.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.

5) Servicio

- a) **Haga que el servicio de la herramienta eléctrica sea realizado por personal de reparación cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para sierras de calar

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable "con corriente", las partes metálicas de la herramienta eléctrica pueden tener "corriente" y los operarios pueden sufrir una descarga eléctrica.
- **Mantenga las manos alejadas del alcance de aserrado. No se ponga debajo de la pieza de trabajo.** El contacto con la hoja de sierra puede provocar lesiones.
- **Aplique la máquina a la pieza de trabajo únicamente cuando esté encendida.** De otro modo, cuando la herramienta de corte se atasca en la pieza de trabajo existe peligro de retroceso.
- **Preste atención para que la placa de base reposé de manera segura en el material mientras sierra.** Una hoja de sierra atascada se puede romper o provocar un retroceso.
- **Cuando se complete el corte, apague la máquina y retire la hoja de sierra del corte únicamente cuando se haya parado.** De esta manera se puede evitar el retroceso y se puede colocar la máquina de manera segura.
- **Use únicamente hojas de sierra sin dañar que estén en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o romas se pueden romper, influyendo negativamente en el corte, o llevar a un corte.
- **No frene la hoja de sierra en una parada aplicando presión lateral después de apagar.** La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar retroceso.
- **Use detectores adecuados para determinar si hay líneas de servicio ocultas en la zona de trabajo o llame a la empresa de servicio local para recibir asistencia.** El contacto con los cables eléctricos puede causar incendios o electrocución. Dañar tuberías de gas puede provocar una explosión. Penetrar una tubería de agua provoca daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujetada con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco queda más segura que a mano.
- **Espere siempre a que la máquina se detenga por completo antes de soltarla.** El inserto de herramienta se puede atascar y producir una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

Descripción y especificaciones del producto

Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Mientras lee las instrucciones de funcionamiento, despliegue la página de gráficos para la máquina y déjela abierta.

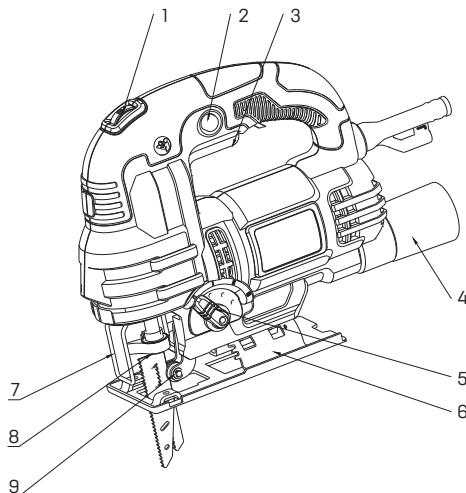
Uso previsto

La máquina está pensada para hacer cortes de separación y recortes en madera, plástico, metal, placas de cerámica y caucho cuando se apoya firmemente sobre la pieza de trabajo. Es adecuada para cortes rectos y curvados con ángulos de inglete a 45°. Se deben seguir las recomendaciones de hoja de sierra.

Características del producto

La numeración de las características del producto hace referencia a la ilustración de la máquina en la página de gráficos.

1. Graduador de velocidad variable
2. Botón de bloqueo
3. Interruptor de encendido / apagado
4. Adaptador de extracción de polvo
5. Palanca de ajuste para acción orbital
6. Placa de base
7. Protector de dedo
8. Palanca de sujeción SDS para liberación de hoja de sierra
9. Rodillo guía



Datos técnicos

Tensión	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia nominal	800 W
Tasa de impacto sin carga	1000-3200 min ⁻¹
Carrera	20 mm
Cortes en bisel (izquierda/derecha), máx.	45°
Capacidad de corte, máx.	
- acero sin aleación	8 mm
- Aluminio	15 mm
- Madera	85 mm
Peso	2,2 kg
Clase de protección	II

Ensamblaje

Antes de cualquier trabajo en la propia máquina, desconecte el enchufe.

Inserción/cambio de hoja de sierra

Cuando instale o cambie la hoja de sierra, lleve guantes de protección. Las hojas son afiladas y se pueden calentar cuando se usan durante períodos de tiempo prolongados.

Inserción de la hoja de sierra

Limpie el vástago de la hoja de sierra antes de insertarlo. Un vástago sucio no se puede fijar de manera segura en el sitio. Empuje la hoja de sierra, con los dientes en la dirección de corte, en el receptáculo de hoja de sierra hasta que encaje en posición. La palanca SDS vuelve automáticamente y la hoja de sierra se bloquea en el sitio. No empuje la palanca hacia atrás con la mano ya que podría dañar la herramienta eléctrica. Cuando inserte la hoja de sierra asegúrese de que la parte posterior de la hoja de sierra esté en el surco en el rodillo guía. Compruebe que la hoja de sierra se asiente de manera segura. Una hoja de sierra suelta puede caerse y provocar lesiones.



Expulsión de la hoja de sierra

Cuando retire la hoja de sierra, aguante la herramienta eléctrica de tal manera que personas o animales no puedan lesionarse por la hoja de sierra expulsada.

Gire la palanca SDS para que vaya en la dirección del resguardo de protección contra choques. La hoja de sierra se libera y expulsa.

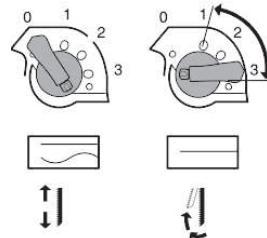
Ajustes de acción orbital

Su herramienta está equipada con cuatro ajustes de acción orbital para adaptación óptima a la velocidad de corte, capacidad de corte, patrón de corte y el material que se sierra. La acción orbital se puede ajustar con la palanca de control:

- Ajuste 0 - Sin acción orbital
- Ajuste I - Acción orbital pequeña
- Ajuste II - Acción orbital media
- Ajuste III - Acción orbital máxima

El ajuste de acción orbital óptima para la respectiva aplicación se puede determinar a través de pruebas prácticas. Las siguientes recomendaciones se aplican:

- Para un corte más fino y más limpio, seleccione un ajuste de menor acción orbital o desactivelo: ajuste 0.
- Para materiales delgados, tales como chapa metálica, o cuando sierre material sensible a astillarse, desactive la acción orbital: ajuste 0.
- Para materiales duros, tales como acero, trabaje con acción orbital baja: ajuste 1.
- Para materiales blandos y cuando sierre en la dirección del grano, trabaje con acción orbital máxima: ajuste 3.



AVISO:

- Haga siempre primero cortes en material desperdiciado para determinar el mejor ajuste.
- A fin de alcanzar la plena acción orbital. La hoja se debe encarar recta, la parte posterior de la hoja debe reposar en el surco del rodillo, y el pie se debe colocar por completo hacia delante. La acción orbital no es detectable cuando la sierra funciona libremente. La sierra debe cortar a fin de que ocurra la acción orbital. La velocidad de corte es más fácil de ver cuando se corta material más grueso.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, deje siempre que la sierra de calar se pare completamente antes de cambiar el ajuste de función de orbital.

Ajuste del ángulo de corte

La placa de base se puede girarse 45 ° a izquierda o derecha para corte en inglete. Afloje el tornillo y deslice ligeramente la placa de base hacia la conexión de vacío. Para un ajuste de ángulos de inglete precisos, la placa de base tiene hendiduras de ajuste a izquierda y derecha a 0°, 15°, 30° y 45°. Gire la placa de base a la posición deseada según la escala. Otros ángulos de inglete se pueden ajustar usando un transportador. Después, empuje la placa de base a la parada en la dirección de la hoja de sierra. Apriete de nuevo el tornillo.



Adaptador de extracción de polvo

Monte la cubierta para polvo antes de conectar la máquina a la extracción de polvo. Monte la cubierta para polvo sobre la máquina de tal manera que el soporte central Monte la cubierta para polvo antes de conectar la máquina en la extracción de polvo. Monte la cubierta para polvo sobre la máquina de tal manera que el soporte central se acople en el protector de contacto y los dos soportes exteriores se acoplen en las aberturas de la carcasa.



Instalación de la guía de borde

1. Afloje los mandos de guía de borde.
2. Instale la guía de borde en cada lado según sea necesario.
3. Ajuste la guía de borde según sea necesario.
4. Apriete los mandos de la guía de borde.



Funcionamiento

Antes de cualquier trabajo en la propia máquina, desconecte el enchufe.

Luz LED

Su herramienta está equipada con una luz led, ubicada en la parte delantera de la herramienta. Esto proporciona luz adicional en la superficie de la pieza de trabajo para funcionamiento en áreas con poca luz. La luz led se enciende automáticamente con un ligero apriete en el interruptor gatillo de velocidad variable antes de que la herramienta empiece a funcionar.



Encender y apagar

Para **arrancar** la máquina, pulse el interruptor de encendido/apagado y manténgalo pulsado.

Para bloquear el interruptor de encender/apagar **presionado**, presione el botón de bloqueo.

Para **apagar** la máquina, libere el interruptor de encender/apagar o, cuando se bloquee con el botón de bloqueo, presione brevemente el interruptor de encender/apagar y después suéltelo.

Para ahorrar energía, encienda únicamente la herramienta eléctrica cuando la esté usando.



Control/prestablecimiento de la tasa de impacto

Aumentar o reducir la presión en el interruptor de encender/apagar permite un control continuo de la tasa de impacto de la máquina encendida.

Cuando se bloquea el interruptor de encender/apagar, la máquina funciona con la tasa de golpeo preestablecida. Con la rueda de pulgar para la preselección de la tasa de impacto, la tasa de impacto se puede preestablecer y cambiar durante el funcionamiento.

1 -2: Tasa de impacto baja

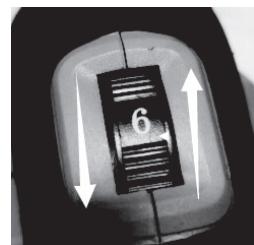
3 -4: Tasa de impacto media

5 -6: Tasa de impacto alta

La tasa de impacto requerida depende del material y las condiciones de trabajo y se puede determinar por ensayo práctico.

Se recomienda reducir la tasa de impacto cuando la hoja de sierra se enganche en el material, así como cuando se sierra plástico y aluminio.

Tras períodos de trabajo más largos con tasa de impacto baja, la máquina puede calentarse considerablemente. Retire la hoja de sierra de la máquina y deje que se enfrie estando en marcha aprox. 3 minutos a tasa de impacto máxima.

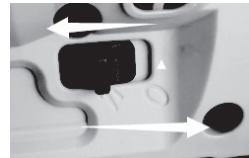


Interruptor de soplado de polvo

Succión de polvo

No utilice una aspiradora cuando se corte metal.

Soplado de polvo



Consejos para trabajar

Antes de cualquier trabajo en la propia máquina, desconecte el enchufe.

Cuando se trabajan piezas de trabajo pequeñas o delgadas, use siempre un soporte estable o una estación de sierra

Sierre con presión moderada a fin de lograr resultados óptimos y precisos del corte.

Para cortes largos y rectos en madera gruesa (>40 mm), la línea de corte puede volverse imprecisa. En este caso, se recomienda usar una sierra circular para lograr cortes precisos.

Corte de émbolo

iLos cortes de émbolo únicamente se pueden aplicar a materiales blandos, tales como madera, pladur, etc.!

Use únicamente hojas de sierra cortas para corte de émbolo. El corte de émbolo únicamente es posible con ángulo de inglete a 0°.

Coloque la máquina con el borde delantero de la placa de base sobre la pieza de trabajo sin que la hoja de sierra toque la pieza de trabajo y encienda. Para máquinas con control de tasa de impacto, seleccione la máxima tasa de impacto. Mantenga firmemente la máquina contra la pieza de trabajo e incline la máquina, sumerja lentamente la hoja de sierra en la pieza de trabajo.

Cuando la placa de base se posa totalmente en la pieza de trabajo, siga serrando a lo largo de la línea de corte deseada.

Refrigerante/Lubricante

Cuando sierra metal, se debe aplicar refrigerante/lubricante a lo largo de la línea de corte porque el material se calienta.

Mantenimiento y limpieza

Antes de cualquier trabajo en la propia máquina, desconecte el enchufe.

Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la máquina y las ranuras de ventilación.

Limpie regularmente el soporte de hoja de sierra. Para esto, retire la hoja de sierra de la máquina y golpee ligeramente la máquina sobre una superficie a nivel.

Una fuerte contaminación de la máquina puede provocar mal funcionamiento. Por lo tanto, no sierre materiales que produzcan mucho polvo desde abajo ni sobre su cabeza.

En situaciones extremas, utilice siempre un equipo de aspiración de polvo en la medida de lo posible.

Limpie frecuentemente las ranuras de ventilación mediante soplado e instale un dispositivo de corriente residual (RCD). Cuando se trabajen metales, puede acumularse polvo conductor en el interior de la herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de la herramienta eléctrica.

Lubrique regularmente el rodillo guía con una gota de aceite. Compruebe regularmente el rodillo guía.

Protección medioambiental



No deseche el aparato con la basura doméstica. En su lugar, deséchelo de manera respetuosa con el medio ambiente, contacte con su centro de reciclaje local del ayuntamiento para que le aconsejen. Tome muy en serio el cuidado del medio ambiente.



Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día). Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом

Внимательно прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности.

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к инструменту, работающему от сети электропитания (проводному), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

1) Безопасность рабочего места

a) Следите за чистотой и хорошим освещением рабочего места.

Загроможденное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например рядом с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

c) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

2) Электробезопасность

a) Вилка шнура питания электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить изменения в вилку. Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов.

Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела существует повышенный риск поражения электрическим током.

c) Защищайте электроинструменты от воздействия дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

d) Запрещается использовать шнур питания не по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, волочения или извлечения электроинструмента из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и подвижных частей. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.

e) При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице. Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) При проведении работ во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму вероятность получения травм.

c) Примите меры к предотвращению непреднамеренного включения. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.

- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не тянитесь слишком далеко.** Всегда крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения.** Держите одежду, перчатки и волосы вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
- g) **Если предусмотрены приспособления для подсоединения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что эти устройства подсоединенны и используются надлежащим образом.** Использование системы пылеудаления может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей. Правильно подобранный электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу, с предусмотренной скоростью.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) **Прежде чем выполнять регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку силового шнура от источника питания или извлеките аккумуляторную батарею.** Такие профилактические меры безопасности снижают опасность случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с электроинструментом лицам, не знакомым с электроинструментом или настоящей инструкцией.** Электроинструмент в руках неподготовленных пользователей представляет опасность.

е) Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверяйте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявляйте сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.

f) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают, ими легче управлять.

g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

5) Обслуживание

- a) **Доверяйте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.

Предупреждения о соблюдении техники безопасности для электрических лобзиков

- **В случаях, когда возможен контакт режущего полотна со скрытой электрической проводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за изолированную поверхность захвата.** Контакт режущей части с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.
- **Держите руки за пределами зоны резания. Не подставляйте руку под заготовку.** Контакт с пильным полотном может привести к травмам.
- **Подносите инструмент к заготовке только после его включения.** В противном случае существует опасность отбрасывания инструмента назад при его заклинивании в заготовке.

- Следите за тем, чтобы основание надежно опиралось на материал во время пиления.** Заклинившее пильное полотно может сломаться или привести к отбрасыванию лобзика назад.
- По окончании резки выключите инструмент. Вытащите пильное полотно из пропила только после его остановки.** Это позволит исключить отбрасывание инструмента назад и безопасно положить его.
- Используйте только неповрежденные пильные полотна в отличном состоянии.** Погнутые или тупые пильные полотна могут сломаться, а также привести к некачественному резу или отбрасыванию инструмента назад.
- После выключения инструмента не тормозите пильное полотно — оно должно остановиться само вследствие бокового давления.** Торможение пильного полотна может привести к его повреждению, поломке или отбрасыванию инструмента назад.
- Для обнаружения скрытых коммуникаций в зоне выполнения работ используйте подходящие детекторы или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию.** Контакт с электрическими линиями может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может привести к взрыву. Разрушение водопроводной трубы может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.

Компоненты инструмента

Нумерация компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с изображением.

- Лимб для изменения частоты хода
- Кнопка блокировки
- Выключатель
- Переходник для подсоединения к устройству удаления пыли
- Регулировочный рычаг для маятникового хода
- Основание
- Рамка для защиты пальцев
- Зажимной рычаг SDS для фиксации и снятия пильного полотна
- Направляющий ролик

- Зафиксируйте заготовку.** Заготовка, зафиксированная с помощью зажимного устройства или тисков, удерживается более надежно, чем рукой.
- Прежде чем ставить электроинструмент, обязательно дождитесь его полной остановки.** При вставке пильного полотна лобзика, который не остановился, может произойти его заклинивание и потеря контроля над электроинструментом.

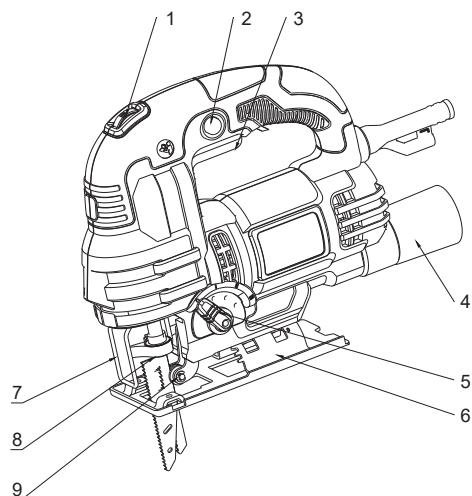
Описание и технические характеристики изделия

Внимательно прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности.

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. При ознакомлении с инструкциями по эксплуатации откройте страницу с изображением инструмента и оставьте ее открытой.

Назначение

Инструмент предназначен для отрезания и вырезания в дереве, пластике, металле, керамических пластинах и резине с прочным упором на заготовку. Подходит для прямых и криволинейных резов с углами скоса до 45°. Необходимо соблюдать рекомендации по выбору пильного полотна.



Технические характеристики

Напряжение	220–240 В, 50–60 Гц
Номинальная мощность	800 Вт
Частота ходов без нагрузки	1000–3200 мин ⁻¹
Длина хода	20 мм
Угол косого реза (слева/справа), макс	45°
Макс. толщина реза	
- нелегированная сталь	8 мм
- алюминий	15 мм
- дерево	85 мм
Вес	2,2 кг
Класс защиты	II

Сборка

Перед выполнением любых работ на самом инструменте вынимайте вилку из розетки.

Установка и замена пильного полотна

При установке или замене пильного полотна надевайте защитные перчатки. Полотна острые и могут нагреваться при длительном использовании.

Установка пильного полотна

Очистите хвостовик пильного полотна перед его установкой. Загрязненный хвостовик невозможно надежно зафиксировать. Вставьте пильное полотно в гнездо для пильного полотна зубьями в направлении резания до щелчка. Рычаг SDS автоматически отходит назад, и происходит фиксация пильного полотна. Не толкайте рычаг назад вручную, так как это может привести к повреждению электроинструмента. При установке пильного полотна убедитесь, что задняя часть пильного полотна находится в пазу направляющего ролика. Убедитесь, что пильное полотно надежно закреплено. Незакрепленное пильное полотно может выпасть и привести к травмам.



Извлечение пильного полотна

При извлечении пильного полотна держите электроинструмент таким образом, чтобы люди или животные не могли пострадать от извлеченного пильного полотна.

Поверните рычаг SDS до упора в направлении ударопрочного кожуха. После этого пильное полотно освобождается и его можно извлечь.

Настройки маятникового хода

Ваш инструмент оснащен четырьмя режимами маятникового хода для оптимальной адаптации к скорости резки, производительности резки, схеме резки и обрабатываемому материалу. Регулировка маятникового хода осуществляется с помощью переключателя:

Положение 0 — маятниковый ход отсутствует

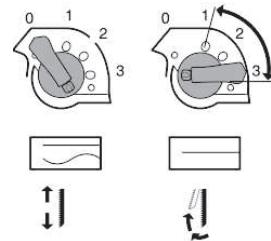
Положение 1 — легкий маятниковый ход

Положение 2 — средний маятниковый ход

Положение 3 — максимальный маятниковый ход

Оптимальную настройку маятникового хода для соответствующего применения можно определить путем практического тестирования. Применяются следующие рекомендации:

- Для более тонкого и чистого реза установите минимальный маятниковый ход или отключите его полностью, переведя переключатель в положение 0.
- Для тонких материалов, таких как листовой металл, или материалов, на которых легко появляются сколы, отключите маятниковый ход, переведя переключатель в положение 0.
- Для твердых материалов, таких как сталь, используйте легкий маятниковый ход, переведя переключатель в положение 1.
- Для мягких материалов и при распиловке в направлении волокон используйте максимальный маятниковый ход, переведя переключатель в положение 3.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Для определения наилучшей настройки всегда сначала делайте пробные резы на обрезках материала.
- Для достижения полного маятникового хода: полотно должно быть направлено строго вперед, задняя часть лезвия должна находиться в пазу ролика, а опора должна быть полностью выдвинута вперед. Маятниковый ход не виден, когда полотно перемещается свободно. Чтобы маятниковый ход осуществлялся, полотно должно выполнять резку. Скорость резки легче определить при резке более толстого материала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск получения травмы, прежде чем менять настройку маятникового хода, необходимо дать полотну полностью остановиться.

Регулировка угла резки

Для выполнения косых резов основание можно поворачивать на 45° влево или вправо.

Ослабьте винт и слегка сдвиньте основание в сторону переходника для подсоединения пылесоса.

Для установки точного угла скоса основание имеет регулировочные выемки слева и справа, соответствующие углам 0°, 15°, 30° и 45°. Поверните основание в нужное положение, используя шкалу. Другие углы скоса можно установить, используя транспортир.

После этого сдвиньте основание до упора в направлении пильного полотна.

Снова затяните винт.



Переходник для подсоединения к устройству удаления пыли

Перед подсоединением инструмента к устройству удаления пыли установите переходник.

Установите переходник на инструмент таким образом, чтобы центральный держатель вошел в контактное кольцо, а два внешних держателя вошли в отверстия на корпусе. Установите переходник на инструмент таким образом, чтобы центральный держатель вошел в контактное кольцо, а два внешних держателя вошли в отверстия на корпусе.



Установка направляющей кромки

1. Ослабьте ручки направляющей кромки.
2. Установите направляющую кромки на любую необходимую сторону.
3. Отрегулируйте направляющую кромки соответствующим образом.
4. Затяните ручки направляющей кромки.



Использование

Перед выполнением любых работ на самом инструменте вынимайте вилку из розетки.

Светодиод подсветки

Ваш инструмент оснащен светодиодом подсветки, расположенным в передней части инструмента. Он обеспечивает дополнительное освещение поверхности заготовки при работе в условиях недостаточного освещения.

Светодиод подсветки включается автоматически при легком нажатии на курковый выключатель с регулировкой скорости перед началом работы инструмента.



Включение и выключение

Чтобы **запустить** инструмент, нажмите выключатель и удерживайте его нажатым.

Чтобы заблокировать **нажатый** выключатель, нажмите кнопку блокировки.

Чтобы **выключить** инструмент, отпустите выключатель, а если он заблокирован кнопкой блокировки — кратковременно нажмите его, а затем отпустите.

Для экономии энергии включайте электроинструмент только во время его использования.



Управление/предварительная установка частоты хода

Увеличение или уменьшение давления на выключатель обеспечивает плавное управление частотой хода включенного инструмента.

Когда выключатель заблокирован, инструмент работает с предварительно установленной частотой хода. С помощью лимба предварительного выбора частоты хода во время работы можно предварительно устанавливать и изменять частоту хода.

1 -2: низкая частота хода

3 -4: средняя частота хода

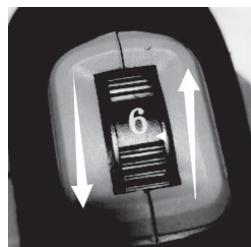
5 -6: высокая частота хода

Требуемая частота хода зависит от материала и условий работы и может быть определена практическим путем.

Уменьшение частоты хода рекомендуется, когда пильное полотно входит в материал, а также при распиливании пластика и алюминия.

После продолжительной работы с низкой частотой хода инструмент может сильно нагреваться.

Снимите пильное полотно с инструмента и дайте инструменту остыть, запустив его примерно на 3 минуты с максимальной частотой хода.

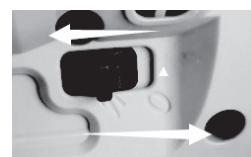


Переключатель активации режима выдува пыли

Всасывание пыли

Не используйте пылесос при резке металла!

Выдув пыли



Советы по работе

Перед выполнением любых работ на самом инструменте вынимайте вилку из розетки.

При обработке небольших или тонких заготовок всегда используйте устойчивую опору или крепежное приспособление.

Чтобы добиться оптимального и точного реза, пилите с умеренным давлением

При длинных и прямых пропилах в толстой древесине (> 40 мм) линия пропила может быть неровной. В этом случае для получения ровных пропилов рекомендуется использовать циркулярную пилу.

Врезная резка

Врезную резку можно осуществлять только при использовании мягких материалов, таких как дерево, гипсокартон и других!

Для врезной резки используйте только короткие пильные полотна. Врезная резка возможна только при угле скоса 0°.

Установите инструмент передним краем основания на заготовку так, чтобы пильное полотно не касалось заготовки, и включите его. Для инструмента с регулировкой скорости хода выберите максимальную скорость хода. Крепко прижмите инструмент к заготовке и, наклоняя его, медленно погрузите пильное полотно в заготовку.

Когда основание полностью лежит на заготовку, продолжайте пиление по требуемой линии реза.

СОЖ

При распиловке металла необходимо наносить СОЖ вдоль линии реза, так как материал нагревается.

Техническое обслуживание и очистка

Перед выполнением любых работ на самом инструменте вынимайте вилку из розетки.

Для безопасной и надлежащей работы всегда поддерживайте инструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

Регулярно очищайте держатель пильного полотна. Для этого необходимо снять пильное полотно с инструмента и слегка постучать по нему на ровной поверхности.

Сильное загрязнение инструмента может привести к его неисправности. Поэтому не пилите материалы, которые образуют много пыли снизу или сверху.

В экстремальных условиях всегда используйте пылеудаление, насколько это возможно.

Почаще продувайте вентиляционные отверстия и используйте устройство защитного отключения (УЗО). При работе с металлами токопроводящая пыль может оседать внутри электроинструмента. Общая изоляция электроинструмента может быть нарушена.

Периодически наносите на направляющий ролик каплю масла. Регулярно проверяйте направляющий ролик.

Защита окружающей среды



Не выбрасывайте вместе с обычными бытовыми отходами. Избавьтесь от отходов экологически безопасным способом: обратитесь за рекомендацией в местный центр повторной переработки. Отнеситесь к защите окружающей среды со всей серьезностью.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибутору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день). Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибутора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتاح:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

MADE IN CHINA



مثقب كهربائي

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم لمنتجنا، ضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، سنتقم شركتنا ضمانتها مجانية واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. إن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عطل أو ثلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو الثلف الناتج عن نفتك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو الثلف الناتج عن الفوهة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

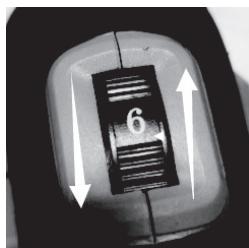
يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة فقدانها.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

يمنع التخلص من المتنج مع النفايات المنزلية العامة. لإعادة التدوير الصديق للبيئة، اتصل بمركز إعادة التدوير المحلي أو المجلس للحصول على المشورة. المسؤولية البيئية ركيزة أساسية، وجب التعامل معها بأعلى درجات الجدية.



التحكم / الضبط المسبق لعدد الضربات



إن زيادة أو تقليل الضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل يمكنك من التحكم في عدد الضربات الماكينة التي تم تشغيلها دون اتباع خطوات. عند قفل مفتاح التشغيل، تعمل الماكينة بعد الضربات المضبوطة مسبقاً باستخدام البكرة للتحديد المسبق لعدد الضربات، يمكن إعادة ضبط عدد الضربات بشكل مسبق وتغييرها خلال التشغيل.

2-1: عدد ضربات متضمن

4-3: عدد ضربات متوسط

6-5: عدد ضربات مرتفع

تعتمد عدد الضربات المطلوبة على المادة وظروف العمل والتي يمكن تحديدها بالتجربة العملية. يوصى بتنقل عدد الضربات عند تداخل شفرة المنشار مع المادة و عند نشر البلاستيك والألومنيوم. بعد فتره طولية من العمل بعد ضربات متضمن، يمكن أن ترتفع درجة حرارة الماكينة بشكل كبير. أزل شفرة المنشار من الماكينة واسمح للماكينة بأن تبرد بتشغيلها حوالي 3 دقائق على عدد الضربات الأقصى.

مفتاح نفخ الغبار

شنفط الغبار

! لا تستخدم المكبس الكهربائية عند قطع المعادن.

نفخ الغبار



نصيحة العمل

قبل أي عمل على الماكينة نفسها، اسحب قابس التيار الكهربائي.

عند العمل على قطعة عمل صغيرة أو رقيقة، استخدم دعامة ثانية أو مركز نشر. قم بالنشر مع ضغط المكبس المائل من أجل تحقيق أفضل نتائج القطع الدقيق.

للحصول على قطاعات طويلة ومستقيمة في الخشب السميكي (<40 ملم)، يمكن أن يصبح خط القطع دقيق. في هذه الحالة، يوصى باستخدام منشار دانيري لتحقيق قطاعات دقيقة.

القطع المنفص

قد يتم القيام بالقطع المنفص على المواد اللينة مثل الخشب وألواح البياض الجبصية وغيرها!

استخدم شفرة المنشار القصيرة للقطع المنفص. يصبح القطع المنفص ممكناً فقط عندما يتم ضبط زاوية الميل على 0 درجة.

ضع الماكينة بحيث تكون الحافة الأمامية للوحة القاعدة على قطعة العمل دون ملامسة شفرة المنشار لقطعة العمل وشغلها. للماكينات التي تحتوي على وحدة تحكم في عدد الضربات، اختر عدد الضربات الأقصى. امسك الماكينة بإحكام في مقابل قطعة العمل وأمل الماكينة، واقحم شفرة المنشار داخل قطعة العمل.

عندما يتم وضع لوحقة القاعدة بالكامل على قطعة العمل، واصل النشر على طول خط القطع المرغوب.

سائل التبريد / مادة التشحيم

عند نشر مادة معدنية، يجب استخدام سائل التبريد / مادة التشحيم بجانب خط القطع وذلك لارتفاع درجة حرارة المادة.

الصيانة والتنظيف

قبل أي عمل على الماكينة نفسها، اسحب قابس التيار الكهربائي.

للعمل الآمن والمناسب، حافظ دائمًا على نظافة الجهاز وفحوصاته التهوية.

نظف حامل شفرة المنشار بانتظام. ولهذا الغرض، أزل شفرة المنشار من الماكينة واضرب الماكينة برفق على سطح مستوى.

قد يؤدي التلوث المفروط في تعرض الماكينة لل Gretel، لذا، لا نشر المواد التي ينتحب أسلفها أو أعلاها الكثير من الغبار في الظرف القاسي، استخدم دائمًا استخراج الغبار قدر الإمكان. انفض فتحات التهوية بشكل متكرر وتركيب جهاز التيار المتبقي (RCD). عند عمل على المعادن يمكن أن يستقر الغبار الموصول في الجزء الداخلي من آلة الطاقة. يمكن إضعاف العزل الكلي للأداة الطاقة. قم بتشحيم بكرة التوجيه من حين لآخر بقطارات من الزيت. افحص بكرة التوجيه بانتظام.

تركيب وaci الحافة



1. فك مقابض دليل الحافة.
2. ركب وaci الحافة على أحد الجانبين حسب الحاجة.
3. اصنيط وaci الحافة حسب الحاجة.
4. ثبت يد وaci الحافة.

التشغيل



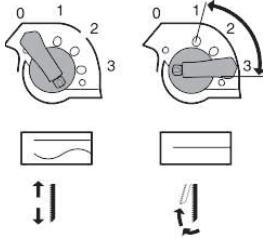
مصابح LED
قبل أي عمل على الماكينة نفسها، اسحب قابس التيار الكهربائي.
الأداة الخاصة بك مجهزة بمصباح LED موجود في الجزء الأمامي من الأداة. يوفر ذلك إضاءة اضافية على سطح قطعة العمل عند العمل في مناطق منخفضة الطاقة.
يعلم مصباح LED تلقائياً ببساطة على مشغل السرعة المتغيرة قبل بدء تشغيل الأداة.

تشغيل وإيقاف التشغيل

لتشغيل الماكينة، اضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف واحتفظ به مضغوطاً.
للقفل مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل المضغوط اضغط على زر القفل.
لإيقاف تشغيل الماكينة، حرر مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل أو عند غلقه بزر القفل، اضغط لفترة وجيزة على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، ثم حرره.
لتوفير الطاقة، شغل مفتاح أداة الطاقة عند استخدامها.



إعدادات الإجراء المداري



أداتك مجهزة بأربع إعدادات لإجراء المداري لتحقيق التكيف المثالي مع سرعة القطع وسعة القطع ونمط القطع والمادة المراد نشرها، يمكن ضبط الإجراء المداري بنزاع التحكم:

الإعداد 0 - بدون إجراء مداري

الإعداد الأول - إجراء مداري صغير

الإعداد الثاني - إجراء مداري متوسط

الإعداد الثالث - إجراء مداري أقصى

يمكن تحديد إعداد الإجراء المداري الأمثل للتطبيق الخاص من خلال إجراء اختبار عملي. ينبغي تطبيق التوصيات التالية:

- للحصول على قطع أنعم وأنظف، اختر إعدادات الإجراء المداري المنخفض أو أوقف التشغيل.

الإعداد 0.

- للحصول على مادة رقيقة مثل لوح معدني أو عند نشر مادة حساسة للشطavia، أوقف الإجراء المداري.

الإعداد 0.

- للأعمال الشاقة، مثل الفولاذ، فعليك العمل باستخدام الإجراء المداري المنخفض: الإعداد 1.

- للمواد اللينة وعند النشر في اتجاه الحبيبات، استخدم الإجراء المداري الأقصى: الإعداد 3.

ملحوظة:

- قم بإجراء اختبار قطع باستمرار على قطعة خردة أولاً ثم حد أفضل إعداد يمكنك استخدامه.

- للوصول إلى الإجراء المداري الكامل، يجب أن تكون التغيرة موجهة للأمام، ويجب أن يستقر الجزء الخلفي للشفرة في أخدود التكرا، ويجب وضع القدم للأمام بالكامل. لا يمكن الكشف عن الإجراء المداري عند استدارة المنشار بحرية. يجب أن يقوم المنشار بالقطع حتى يحدث الإجراء المداري. تصبح رؤية سرعة القطع أسهل عند قطع المواد السميكة.

تحذير

للحد من خطر الإصابة، اترك منشار المحببات يتوقف تماماً عن الحركة قبل تغيير وضع الوظيفة المدارية.

ضبط زاوية القطع

يمكن إدارة لوحقة القاعدة بزاوية 45 درجة ناحية اليسار أو اليمين للقطع المائل.



ذلك البرغي وأزح لوحة القاعدة قليلاً في اتجاه وصلة التفريغ. لضبط زاوية القاعدة الدقيقة، فإن لوحة القاعدة تحتوي على سنتون على اليسار واليمين عند زاوية 0 و 15 و 30 و 45 درجة. أدر لوحة القاعدة على الوضع المرغوب وفقاً للمقياس. يمكن ضبط زوايا ميل أخرى باستخدام منقلة.

بعد ذلك، انفع لوحة القاعدة حتى تصل إلى المصد في اتجاه شفرة المنشار. واربط البراغي مرة أخرى.

مهامي استخراج الغبار



ثبت غطاء الغبار قبل توصيل الماكينة لشفط الغبار. ثبت غطاء الغبار على الحامل центрально طريقة يقوم فيها الحامل центрاليا بثبيت غطاء الغبار قبل توصيل الماكينة لشفط الغبار. ثبت غطاء الغبار على الماكينة طريقة بحيث يتصل الحامل центрاليا بوائقيات اللمس ويتم تعشيق الحاملين الخارجيين في الفتحات الموجودة على الغطاء.

البيانات التقنية

الفولطية	240-220 فولت ~ 60-50 هرتز
الطاقة المقدمة	800 واط
عدد الضربات عند عدم التحميل	3200-1000 دقيقة^-1
الضربة	20 ملم
قوامع مائلة (يسرى / يمنى)، القصوى.	45 درجة
سعة القطع، المصووى.	
- حصلب بدون سياكل	8 ملم
- الالمنيوم	15 ملم
- خشب	85 ملم
الوزن	2.2 كيلوجرام
فنة الحماية	الثانية

التجميع

قبل أي عمل على الماكينة نفسها، اسحب قابس التيار الكهربائي.

إدخال / تغيير شفرة المنشار

عند تركيب أو تغيير شفرة المنشار، ارتدي قفازات الوقاية. الشفرات حادة ويمكن أن تصبح ساخنة عند استخدامها لمدة طويلة.

إدخال شفرة المنشار



نظف العمود الموجود على شفرة المنشار قبل إدخالها.
لا يمكن ثبيت العمود المتشنج بالحکام في مكانه. ادفع شفرة المنشار بحيث تكون الأسنان في اتجاه القطع، وداخل مأخذ شفرة المنشار حتى تصدر صوت استقرارها في مكانها. ينطلق ذراع SDS ثلقانياً ناحية الخلف وتثبت شفرة المنشار في مكانها. لا تدفع الذراع للخلف بيده فقد تُعرض أداة الطاقة للتلف.
تأكد عند إدخال شفرة المنشار من أن الجزء الخلفي للشفرة موجود داخل الأخוד الموجود على بكرة التوجيه.

إخراج شفرة المنشار

عند إخراج شفرة المنشار، امسك أداة الطاقة بطريقة تمكنك من تحجب تعرض أي شخص أو حيوان للإصابة من شفرة المنشار التي تم إخراجها.
ادر ذراع SDS لأقصى حد ممكн في اتجاه واقي الحماية من الصدمة. ثم حرر شفرة المنشار وأخرجها.

- ثبت منطقة العمل، إن قطعة العمل المثبتة بجهاز ثبيت أو بملزمة أكثر أماناً من ثبيتها باليد.
- انتظر دائماً حتى تتوقف الماكينة تماماً قبل وضعها جانبًا. يمكن أن تختبر لفة الأداة وتؤدي إلى فقد السيطرة على آلة الطاقة.

وصف المنتج ومواصفاته

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. سوف يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق / أو التسبب في حدوث إصابة بالغة. بينما تقوم بقراءة تعليمات التشغيل، أبسط ورقة الرسومات المطبوعة على الماكينة واتركها مفتوحة.

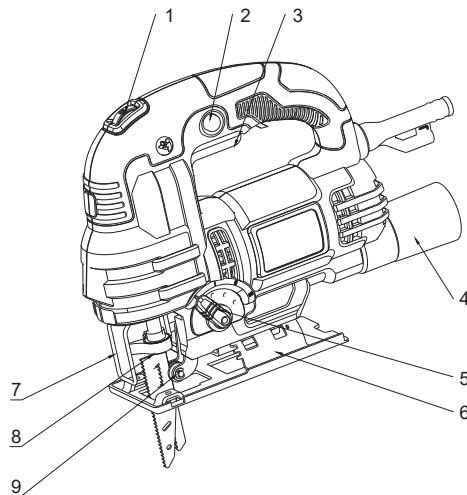
الاستخدام المقصود

هذه الماكينة مخصصة لعمل قطاعات وأجزاء مقطوعة منفصلة في الخشب والبلاستيك وألواح السيراميك والمطاط أثناء إثبات على قطعة العمل. إنها مناسبة لقطع المستقيم والمنحنى بزاوية ميل 45 درجة. يجب اتباع التوصيات الخاصة بشفرة المنشار.

- انتبه إلى إمكانك لوحدة القاعدة بثبات على المادة أثناء التثبيت. يمكن أن تنكسر شفرة المنشار المنكسرة أو تؤدي إلى الارتداد.
- عند الانتهاء من القطع،أغلق الماكينة، ثم اسحب شفرة المنشار خارج القطع بعد توقفها تماماً عن الحركة. بهذه الطريقة يمكنك تثبيت الارتداد ويمكنك وضع الماكينة جانباً يامان.
- استخدم شفرات المنشار غير التالفة فقط والتي تكون في حالة جيدة. يمكن أن تنكسر شفرات المنشار المنحنية أو الصناعية، التي تؤثر سلسلة على القطع أو تؤدي إلى الارتداد.
- لا تكتب شفرة المنشار حتى توقف، بإجراء الضغط الجاتي عليها بعد إيقاف التشغيل، يمكن أن تتلف شفرة المنشار، أو تتعرض للكسر والارتداد.
- استخدم أجهزة كشف مناسبة لتحديد ما إذا كانت هناك خطوط إمداد مخفية في منطقة العمل أو اتصل بشركة المرافق المحلية للحصول على المساعدة. يمكن أن يؤدي التلامس الناتج عن الأسلاك الكهربائية إلى نشوب حريق وحدوث صدمة كهربائية. تلف خط الغاز يمكن أن يؤدي إلى حدوث انفجار. يمكن أن يتسبب اختراق أنابيب المياه في حدوث أضرار بالممتلكات أو حدوث صدمة كهربائية.

ميزات المنتج

يشير ترقيم ميزات المنتج إلى الرسم التخطيطي للماكينة الموجود في صفحة الرسومات.



1. فرض السرعة المتغيرة
2. زر القفل
3. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
4. مهابي: استخراج الغبار
5. ذراع الضبط للجراء المداري
6. لوحة القاعدة
7. واقِي الأصابع
8. ذراع ثبيت SDS لتحرير شفرة المنشار
9. بكرة التوجيه

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات.

سوف يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق / أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.

احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "اداة الطاقة" في التحذيرات إلى اداة الطاقة (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو اداة الطاقة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

(1) سلامة منطقة العمل

(ا) حافظ على منطقة العمل نظيفة وجيدة الاصباء. الأماكن الفوضوية أو ذات الإضاعة السببية تزيد من احتمالية وقوع الحوادث.

(ب) لا تُشعل الأدوات الكهربائية في الأجهزة القابلة لانفجار، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غيرها. تخل الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الآخرين.

(ج) أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. يمكن أن تتسبّب الانحرافات في فقدان السيطرة.

(2) السلامة الكهربائية

(ا) يجب أن تكون مقابس الأداة الكهربائية متطابقة مع المقبس. لا تقم بتعديل المقابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابس محول مع أدوات كهربائية أرضية (مورضة). ستعلق المقابس غير المعدلة والمنفذ المطابقة من خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.

(ب) تجنب ملامسة جسدك للأسطح الموزرة أو الموصولة بالأرض، مثل الأنابيب والمشاععات والمواقد والثلاجات. هناك خطير متزايد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامسته لها.

(ج) لا تعرّض الأدوات الكهربائية للمرأط أو حالات الرطوبة. سيؤديدخول المياه إلى آداة طاقة إلى زيادة خطير حدوث صدمة كهربائية.

(د) لا تنسى استخدام سلك إطالة لاملاك للاستخدام الخارجي عند تشغيل آداة الطاقة. أبق السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك الثقيلة أو المتشابكة من خطير الإصابة بالصدمات الكهربائية.

(ه) يرجى استخدام سلك إطالة لاملاك للاستخدام الخارجي عند تشغيل آداة الكهربائية. استخدم سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطير الصدمة الكهربائية.

(و) واستخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتغير (RCD)، إذا كان تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه. استخدم جهاز التيار المتغير (RCD) يقلل من خطير الصدمة الكهربائية.

(3) السلامة الشخصية

(ا) ابق متنقظاً، وانتبه لما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل آداة الكهربائية. لا تستخدم آداة طاقة وانت متعب او تحت تأثير المخدرات او الكحول او الادوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

(ب) استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائمًا وسائل حماية العينين. ستعلق معدات الحماية مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان غير المزدوجة أو القمعة الصلبة أو معدات حماية السمع المستخدمة للظروف المناسبة من الإصابات الشخصية.

(ج) تجنب بداع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل المقابس بمصدر الطاقة / او تركيب حزمة البطارية، او عند انقطاع او حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية واصبعيك على المفتاح او أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح التشغيل قد يسبب الحوادث.

(5) الصيانة

(ا) لا تقم بصيانة الآداة الكهربائية التي لديك إلا بواسطة فني اصلاح مؤهل لا يستخدم سوى قطع غير متطابقة. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة آداة الطاقة.

تحذيرات السلامة لمناشر المنحنيات

- امسك الآداة الكهربائية من المقابض ذات أسطح عازلة فقط عند التشغيل حيث يمكن أن يصل ملحق القطع إلى أسلاك مخفية أو كابل الطاقة الخاص بها. قد يؤدي تلامس ملحق القطع مع سلك "مكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من آداة الطاقة "مكهربة"، مما قد يعرض المستخدم لصدمة كهربائية.
- ابق يديك بعيداً عن منطقة التشتت. لا تحوال التواجد أسلف قطعة العمل. إن ملامسة شفرة المششار قد يؤدي إلى وقوع إصابات.
- لا تضع الماكينة على قطعة العمل إلا عند تشغيلها. وإلا ينشأ خطأ الارتداد عند انحسار آداة القطع في قطعة العمل.